



Vho Gcina, muanetsheli wa zwiṭori a swayeaho

Eric Khorombi

Vusi Malindi



Tshiṭori tsha bugu iyi tshi amba nga Vho
Nokugcina Mhlophe.

Vho bebwa nga 1958 ngei KwaZulu-Natal. Vho
aluswa nga makhulu wavho.

Makhulu wavho vho vha vha tshi dzulela u vha
vhudza zwiṭori nga Tshizulu. Vho vha anetshela
zwiṭori u bva vha tshi kha ḡi vha muṭuku. Vho
vha anetshela zwiṭori zwinzhi.



Makhulu wavho vho vha vha tshi vha vhudza zwiṭori nga nḡila ye zwa ita uri vha kone u vhona zwifanyiso muhumbuloni wavho.

Vho Gcina vho vha vha tshi dzula vha thetshesela musi makhulu wavho vha tshi khou vha anetshela zwiṭori.

Musi Vho Gcina vhe na minwaha ya fumi, mme avho vho vha dzhia vha ya vha dzula ngei Eastern Cape.



Nga nṭhani ha uri vho aluwa hu si na zwithu zwinzhi zwa u ḡidingadza nahone hu si na thelevishini, Vho Gcina vho mbo ḡi vha na lutamo lwa u vhalala dzibugu.

Vho mbo ḡi thoma u nṱwala zwiṱori na zwirendo nga Tshithosa.

Nga tshifhinga tshi fanaho vho farakaneana nga mushumo wa tshikolo na u thusa kerekeni.



Liñwe ðuvha Vhafunzi vho vha ramba uri vha ðe u dalela vhone na mufumakadzi wavho hayani.

Nga ðuvha li tevhelaho nga murahu ha zwiliwa zwa vhuragane, Vhafunzi vho humbela Vho Gcina uri vha tuwe navho muṭanganoni muvhunduni wa nga tsini.

Muṭangano wo vha wo farelwa musanda.



Henefho mutanganoni ho vha hu tshi khou ambiwa nga ha kholomo dzine dza tendelwa dzi tshi dzhena masimuni a mavhele.

Musi vhe henefho, vho vhona muñwe munna o ambara zwiambaro zwi penyaho zwa sialala.

Onoyo munna o vha e *Imbongi*. Muthu a re *Imbongi* ndi murendi wa sialala na muimbi, ane a renda na u imba vhuṭamboni ha Afrika.



Vho Gcina vho takadzwa nga nḡila ye *Imbongi* a vha a tshi khou shumisa ngayo vhutsila hawe na luambo. Vho mbo ḡi ḡivhadzwa kha khosi na kha *Imbongi*.

Musi *Imbongi* a tshi vha khaḡa, vho ḡipfa vhe murendi. Vho mbo ḡi dzhia tsheo ya uri vha vhe murendi.



Nga 1979, Vho Gcina vho mbo ǀi pfulutshela Johannesburg, he vha shuma sa muthusi wa nǀuni. Vho vha vha tshi khou ǀhogomela vhana vhaǀa vha sa pfi.

ǀinwe ǀuvha vho mbo ǀi humbula u vha fhumudza nga u vha anetshela tshiǀori.

Tshiǀori tsho vha tshi tshi amba nga ha Nanabuhlele, ǀithu ǀine ǀa vha na mivhala minzhi ǀine ǀa tshila maǀini.



Vho vha vha sa ḡivhi arali vhana vho vha vha tshi ḡo takalela zwiṭori zwavho zwa tshi Afrika, fhedzi nga u ṭavhanya vho vha vha tshi vho vhidzelela vha tshi ri, “Kha vha ri vhudze tshiṱwe!”

Vho mbo ḡi dzhia tsheo ya u tevhela buḡo ḡa u ṱwala zwiṭori.

Vho vha vha tshi ṭoḡa u vusa dzangalelo ḡa vhana kha zwiṭori zwa vho makhulu wavho.



Vho mbo ǃi thoma u n̄wala bugu dza vhana,
matambwa na zwiṭori zwinzhi na zwirendo.

Tshiṇwe tsha zwiṭori zwavho tsha u thoma tsho vha
tshi, *My Dear Madam*.

Tshenetshi tshiṭori tshi amba nga ha vhutshilo havho
musi vhe muthusi wa n̄duni. Tshiṇwe tshiṭori tsho vha
tshi, *Love Child*, tshi amba nga ha vhutshilo ha Vho-
Gcina.



Vho Gcina vho vha vha tshi tṱoṱa u tsireledza vhutsila ha u anetshela zwiṱori. Vhe na zwenezwo muhumbuloni, vho mbo ḡi thoma Dzangano ḡa *Zanendaba*.

Zanendaba ndi ipfi ḡa Tshizulu ḡine ḡa amba uri “iḡani na mafhungo” kana “mmbudzeni tshiṱori.”

Zanendaba ndi Dzangano ḡine ḡa gudisa vhathu vha re na dzangalelo ḡa u anetshela zwiṱori na u ṅwala.



Vho Gcina vho thoma Fulo la *Nozincwadi Mother of books* u bva nga 2001.

Vho thoma u dalela vhupo ha mahayani Afrika Tshipembe vha tshi khou tshuwedza ndeme ya u vhala.

Vho ita nga u ralo nga u n'wala bugu nnzhi dza vhana. Vho dovha vha nea tshikolo tshinwe na tshinwe tshee vha tshi dalela bugu dza laiburari yatsho.



Vho Gcina vho vha vhe mutambi dendeke kha *litambwa* le la wina pfufho la *Have you seen Zandile?*

Litambwa li amba nga ha kusidzana kune kwa dzula na makhulu wakwo ngei Durban, nahone nga murahu mme a Zandile vha ku dzhia vha ku isa ngei Eastern Cape.

Vho Gcina vho n'wala leneli *litambwa* line la amba nga zwe vha t'angana nazwo v'hutshiloni.



Hezwi ndi zwe Vho Nokugcina Mhlophe vha zwi amba nga ha buḁo ḽavho:

“Ndi anetshela zwiḽori u itela u vusa zwiḽori kha vhaṇwe vhathu, ngauri ndi a tenda zwi tshi bva mbiluni uri muthu muṇwe na muṇwe a tshilaho u na tshiḽori tsha u anetshela.”

Naa ni na tshiḽori tshine na nga ri anetshela tshone?

—Mbudziso

1. Vho Gcina Mhlophe ndi vhonnyi?
2. Ndi mini zwe zwa ita uri Vho Gcina vha tᵒde u vha murendi?
3. Ndi mini zwe zwa ita uri Vho Gcina vha thome u ṅwala zwiᵒori?
4. Tᵒdani tshiᵒori tsho ṅwalwaho nga Vho Gcina nahone ni tshi vhalele ṅᵗha.
5. ṅwalani tshiᵒori nga ha tshiṅwe na tshiṅwe tshe tsha itea vhutshiloni haṅu.
6. Ndi ngani ni tshi humbula uri u vhala ndi zwa ndeme?
7. Ndi zwithu zwifhio zwine na zwi ita musi hu si na zwiṅwe zwine na khou ita?
8. Ndi vhukoni vhufhio vhune na tᵒda u divhiwa ngaho?

Tshiṭori itshi tsho sikiwa na u ṅwalwa nga
Tshivenda, sa tshipida tsha thandela ya
matheriala a u vhala ya Zenex Ulwazi Lwethu
ya 2021.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Vho Gcina, muanetsheli wa zwiṭori a swayeaho

Author/s: Eric Khorombi

Illustrator/s: Vusi Malindi

Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY – Credit must be given to the creator

